

**УРАЛ-АЛТАЙ:
БЫУАТТАР АША КИЛЭСӘККӘ**



**УРАЛ-АЛТАЙ:
ЧЕРЕЗ ВЕКА В БУДУЩЕЕ**

УДК [947 (470.5): 947 (571.15): 801 (=943): 82 (=943): 39(=943)] (063)

ББК [63: 81: 83: 82: 63.5] (235.55): (253.3)

Урал-Алтай: через века в будущее: Материалы VII Всероссийской тюркологической конференции (с международным участием), посвященной 95-летию видного ученого-тюрколога Э.Р. Тенишева. Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2016. – 448 с.

ISBN 987-5-91608-145-9

В настоящем сборнике публикуются тексты докладов и выступлений участников VII Всероссийской тюркологической конференции с международным участием. В статьях нашли отражение проблемы развития языков, культуры и истории народов урало-алтайского региона.

Редакционная коллегия:

А.В. Псянчин (гл. редактор), Р.Н. Сулейманова (отв. редактор),
Б.А. Азнабаев, Ф.А. Надршина,
Г.Р. Хусаинова, В.В. Овсянников, Ф.Г. Хисамитдинова,
Г.Х. Абдрафикова, Р.А. Сулейманова, Г.Н. Ягафарова,
М.М. Маннапов, Э.В. Мигранова.

Рецензенты:

д.и.н. Л.Д. Матвеева, д.ф.н. М.Х. Идельбаев

Составитель: Г.Ю. Султангужина

Бәлә-казанан һакланьыр осоп өй яшындагы казыкка йылгы малышыц баш һөйәгән элпәт куйыу йошаһы яңы заманга тиклем һакланған. Уның һөйәгә лә кәзерле булған. Аттын ытсым ғына быуын һөйәгә менән бәрешеп, бала-саға сак (саға) уйнаған.

Әле һүз күберәк эпостарыбыз, кобайырзларыбыз, озон йырзларыбыз тураһында барзы. Шияри жанрзларыбыздың бик үзәнсәлекләһе – һакында ла эйтәп үткәм килә. Кыз баланың тыуған йорттан ғүмерлеккә айырылып, кейәүгә озатылғандагы кисерептәрән сағылдырыусы сәңләү йолаһы беззә һушты вақыттарға тиклем һакланьып килдә.

Кейәүгә озатылыр сағында кыз иң элек атаһына карап сәңләй: «Атакайымдың аттары һыузан ғына сыккан балыктай. Атакайымдың биргән ере яһып та торған тамуктай», «Кайга тобонә тай туктаған, асып ебәр, атакай, кайканды. Биргән малдарып кире ебәр, ашып кал, атакай, баланды». Кыз әсәһенә лә сәңләп өндәһә: «Кылылдама, тимең, турыкай, кыһ дһибсәндә озорһоң. Илама ла, әсәйем, илама, үзсәз биргәс, түзсәһең». Сәңләүсә ағаһы менән сәңгәһен лә олошһоң калдырмай: «Йылкынан була кола тай, һыйырзан тыуа таһакай. Туғаньнды утка һалдылар, йәл түгәһә һиңә, аһакай?», «Атыңа бәһән һал, сәңгәкәй, ауызылыктарып ал, сәңгәкәй. Башыма аулык яткансы, татлы йәһнемдә ал, сәңгәкәй».

Элек-электән килгән кунактың дуғаһы менән өйгә доға килә тигәндәр. Йылгы йылы бәрәкәтлә, уңышы йыл тип ыһанғандар. Хыһнатһыз кешенә эт һымак тоғро тигәндәр. Шуһ ук вақытта бик асыузары килгән сакта эт тип әрләйзәр зә бит. Ә бына бәрәйһенә асыуы килгәндә ушы ат тиһ һүкмәйзәр. Эт һакында халыктың бик үк йырлап барғаны иһсәһәһәһәй. Ә бына атты дайлау, уның менән юлдап булығы, бергә шағлашыу, ауырлыктарзы бергә йырып сығыу тураһында баһкорт фольклорында йөзәр кат кыпа түгәһ, мәнәр таһкырзар әйтәһгән.

Әзәһнәт

1. Башкорт халык ижады. Эпос. Беренсе китап. Өфө, 1972.
2. Башкорт халык ижады. Йырзар. Беренсе китап. Өфө, 1974; Икәнсе китап. Өфө, 1977.
3. Корал. Смысловый перевод профессора Б.Я. Шейфар. М., 2003, С. 664.
4. Сәһитов М.М. Башкорт халык эпосы // Башкорт халык ижады. Эпос. Беренсе китап. Өфө, 1972, 7–29-сә һһ.; Сәһитов М.М. Жемчужина народной поэзии // Аһбузат. Уфа, 1976. С. 5–15.

Р.М. Валеев, Д.Е. Мартынов
(ИМОИВ КФУ, Казань),
Ю.А. Мартынова
(ИФМК КФУ, Казань),
М.С. Минеева
(ИМОИВ КФУ, Казань),
В.Н. Туғузсекова
(ХАКНИИЯЛИ, Аһакан)

ПУТЕШЕСТВИЕ Н.Ф. КАТАНОВА В СИБИРЬ, ВОСТОЧНЫЙ ТУРКЕСТАН И ЕГО РУКОПИСНЫЕ ДНЕВНИКИ (1889–1892 гг.)

Творческая деятельность Н.Ф. Катанова – учеба на восточном факультете Санкт-Петербургского университета (1884–1888), научная экспедиция в Южную Сибирь и Восточный Туркестан (1889–1892) и преподавательская работа в университете в Казани (1894–1922) будут связаны с комплексным исследованием языков, традиционных и новых форм экономической и социальной жизни, быта, фольклора и духовной жизни тюркских народов Саяно-Алтая, Синьцзяна, Поволжья и Приуралья.

Эти основные жизненные этапы научно-исследовательской деятельности Н.Ф. Катанова отражают традиционные направления и некоторые особенности его вклада в лингвистическое, фольклористическое и историко-этнографическое изучение тюркских народов Евразии в последней четверти XIX – нач. XX вв. С первых полевых экспедиций с 1889 г. началось накопление им разнообразных лингвистических и историко-этнографических материалов и формирование

паучно-методических принципов исследования тюркоязычных народов евразийского пространства.

Годы учебы в университете и научной экспедиции в Сибирь и Восточный Туркестан стали исключительно значимыми в научной биографии и наследии Н.Ф. Катанова.

После окончания университета Н.Ф. Катанов решил посвятить себя научно-педагогической работе. Период с 28 мая по 4 июля 1888 г. в его биографии связан с основными решениями об оставлении его «при университете для дальнейшего усовершенствования в тюркских наречиях» [11, л. 1–5].

Важным рубежом жизненного и профессионального пути Николая Катанова стало научное путешествие в 1889–1892 гг. в Южную Сибирь и Восточный Туркестан с целью изучения языков и этнографии тюркских народов, организованное и поддержанное Русским географическим обществом, Петербургской Академией наук и Министерством народного просвещения.

Истоки организации данного путешествия связаны с обсуждением записки В.В. Радлова о перспективности «исследования остатков тюркских племен на крайнем Востоке» на заседании отделения этнографии императорского русского географического общества 11 декабря 1887 г. [3, с. 421–423] под председательством В.И. Ламанского.

В октябре–ноябре 1888 г. Н.Ф. Катанов принимает окончательное решение. Происходит согласование вопроса о его научном командировании «в Монголию и северо-западный Китай для этнографического и лингвистического исследования тюркских племен» между Санкт-Петербургским университетом и Русским географическим обществом.

Указом Александра III от 22 декабря 1888 г. кандидат Н.Ф. Катанов был командирован на два года «за границу с ученой целью» [2, л. 13; 7, с. 287].

На заседании совета факультета восточных языков от 28 января 1889 г. была утверждена «Инструкция для занятий командированного с ученой целью за границу кандидата Николая Катанова», составленная профессором И.Н. Березиным [11, л. 15–16 об.].

Н.Ф. Катанов во время своего научного путешествия в 1889–1892 гг. и после возвращения в Санкт-Петербург в декабре 1892 г. официально оставался при университете до ноября 1893 г. После командировки 9 ноября 1893 г. по докладу министра народного просвещения император назначил Н.Ф. Катанова «преподавателем восточных языков в Казанском университете» [11, л. 50].

В связи с этой научной командировкой Николай Катанов направлял свои отчеты также в Министерство народного просвещения. Одним из первых историко-этнографических отчетов Н.Ф. Катанова стали «Результаты путешествия в Урянхайскую землю», направленные в январе 1890 г. министерством народного просвещения в университет. Факультетом восточных языков был подготовлен отзыв на этот научный отчет [12, л. 23–23 об.].

Эта экспедиция по значимости общегеографических, лингвистических и историко-этнографических материалов стоит в ряду известных путешествий в Среднюю Азию, Монголию, Сибирь и Восточный Туркестан, осуществленных во второй половине XIX – начале XX вв. Как известно, среди участников этих масштабных по научной и культурной значимости были Ч.Ч. Валиханов, Г.Н. Потанин, Н.М. Пржевальский, братья Г.Е. и М.Е. Грумм-Гржимайло, В.И. Роборовский, В.В. Радлов, П.И. Лерх, В.А. Обручев, П.К. Козлов, Г.Н. Цыбиков, Н.И. Веселовский, В.В. Бартольд, В.А. Жуковский, К.Г. Залеман и другие. В период своего путешествия и в дальнейшем Н.Ф. Катанов постоянно обращался к работам этих путешественников и другим опубликованным материалам, посвященным географии, истории, фольклору, этнографии и культуре народов Центральной Азии.

Первая его экспедиция была совершена в Урянхайский край (Тува). Из г. Минусинска он выехал 7 марта 1889 г. Подробный маршрут своего путешествия «с целью исследования быта и языка Урянхайцев» Н.Ф. Катанов описал в своем письме В.В. Радлову [10, с. 7–8]. Всего во время путешествия было пройдено около 700 верст [10, с. 8]. В этот период были собраны тувинские песни, загадки, сказки, поверья и шаманские молитвы.

Основным итогом комплексных исследований Тувы стала рукопись Н.Ф. Катанова «Очерки Урянхайской земли», которая имеет неосценимое значение в истории этнографии Тувы [1, с. 34; 6, с. 46–49; 5].

После этой экспедиции, находясь в Аскызе и Минусинске в сентябре–декабре 1889 г., Н.Ф. Катанов занимался перепиской и переводами собранных тувинских текстов. Кроме того, он записывал сказки (нымак), песни (такпак) и загадки (тапчан нымак) «минусинских татар» – хакасов [10, с. 18].

Определяя итоги и новые задачи дальнейшей работы Н.Ф. Катанов писал своему наставнику В.В. Радлову 26 декабря 1889 г. из Аскыза: «Недели через три я выеду для исследования карагасов, обитающих в Каннской и Нижнеудинской тайгах; в настоящее время я собрал богатый материал по части наречий и обычаев абакапских татар (сагайцев, качинцев и бельтиров)» [10, с. 25].

Следующая этнографическая экспедиция в Восточные Саяны была предпринята в январе–феврале 1890 г. и посвящена полсовому лингвистическому и историко-этнографическому исследованию карагасов (тофаларов). Основной путь пролегал через Канский округ (верховья р. Агул) в направлении г. Нижнеудинска [10, с. 26].

Весна 1890 г. – февраль 1891 г. связаны с проживанием в Аскызе и Минусинске и с интенсивной работой по обработке разнообразных материалов, собранных Катановым в предшествующие периоды экспедиций.

Кроме того, летом 1890 г. Н.Ф. Катанов посетил восемь китайских центров (Хотан, Кашгар, Ак-су, Кучар, Каракаш, Бая, Логучен и Старый Турфан), где знакомился с языком и этнографией тюркского населения Восточного Туркестана. Оригинальные оценки были сделаны по итогам этой поездки: «Наречия тюркских обитателей этих городов в фонетическом отношении почти все сходны. Разница заключается лишь в большем или меньшем количестве китайских и монгольских слов», а также ряд других значимых языковедческих выводов о тюркских языках Восточного Туркестана [10, с. 95–107].

Сохранился «Дневник путешествия» 1890 г., где представлены материалы поездки Н.Ф. Катанова в «Дзунгарию и северную часть Восточного Туркестана» [8]. Как отмечал путешественник, ему «не удалось в эту поездку добраться до г. Хами, где можно было бы собрать интересные научные сведения как о языке, так и об обычаях обитателей Хамийского оазиса, неисследованных до настоящего времени ни одним специалистом. Кроме ограниченности средств, препятствием поездки в этот интересный оазис служило задержание нас в г. Урумчи китайскими властями, обещавшими пропустить меня и двух моих спутников не иначе, как по получении из Пекина разрешения» [9, л. 1].

В следующий период путешествия с февраля по ноябрь 1891 г. в центре полевых исследований Н.Ф. Катанова находились тюркоязычные народы (уйгуры, казахи и другие этносы) Восточного Семиречья (Тарбагатай). Наиболее важным итогом экспедиций 1890–1891 гг. стал сбор огромного массива фольклорных материалов: «исторические рассказы о войнах в Восточном Туркестане, песни, распеваемые в главные мусульманские праздники, песни эротические, толкования снов, загадки и пословицы», а также изучение «языка Казак-киргизов, состоящих в ведении Тарбагатайского хебей-амбана, живущего... в г. Дурбульд-жине» [10, с. 63]. Оригинальные тюркские тексты, собранные во время экспедиции, записывались и впоследствии публиковались Н.Ф. Катановым в принятой академической транскрипции этого периода. Обобщённые материалы экспедиции, собранные в восточных районах Семиреченской области и г. Чугучаке с 24 февраля по 19 октября 1891 г., изложены Н.Ф. Катановым в отчёте, направленном Русскому географическому обществу [9, с. 111–122; с. 134–137].

С 13 мая по 7 ноября 1891 г. Н.Ф. Катанов жил в г. Чугучак (Китай) с тем, чтобы «подготовиться к путешествию по Китаю» [11, с. 62–63]. Наиболее протяжённым по времени и значимым по итогам научной экспедиции стали комплексные исследования основных тюркских этносов Синьцзяня.

8 ноября 1891 г. Н.Ф. Катанов «покинул г. Чугучак и через гг. Дурбульджин, Кур-Кара-Усу, Манас, Урумчи, Гучен и хребет Тянь-Шань (перевал Гоу-чен-даба) проехал в г. Хами, где прожил вплоть до 7 марта 92 г.» [4, с. 135].

Эта последняя экспедиция была проведена с ноября 1891 г. по март 1892 г. в Хамийском оазисе и завершилась в марте-мае 1892 г. в Турфане. Специальный паспорт на китайском, русском и маньчжурском языках для продвижения в Хами и Турфан был получен в октябре 1891 г. при содействии консула в г. Чугучак М.П. Шишмарева и консула в г. Кульдже В.М. Успенского.

Н.Ф. Катанов закончил своё путешествие по китайскому Восточному Туркестану, прибыв в мае 1892 г. в г. Джаркент Семиреченской области. Он писал: «Путешествие по округам Тарбагатаю и Или, и повой провинции Гань-су-синь-цзянь я закончил благополучно, собравши богатый этнографический и лингвистический материалы и большую коллекцию денежных знаков. Мною посещены следующие города северо-западного Китая: Чугучак (по-китайски Бияр), Дурбульджин, Кур-Кара-Усу, Манасы, Чан-цзи (Санжи), Урумчи, Гучен, Хами, Пичан, Турфан, Джин-хо, Суйдун и Кульджа, и находящиеся близ них поселки и деревни. Исследованы мною быт и язык казак-киргизов и китайских татар» [10, с. 81–82].

В 1894–1922 гг. в Казани Н.Ф. Катанов развил классическую университетскую традицию тюркологических и в особенности комплексных историко-этнографических и фольклористических исследований тюркских народов Евразии. К началу преподавательской деятельности в Казанском университете им был собран огромный лингвистический, фольклорный и этнографический материал.

В настоящее время авторы доклада реализуют совместный исследовательский проект, связанный с комплексным поиском и изданием оригинальных архивных материалов, посвященных жизни и деятельности профессора Казанского университета Н.Ф. Катанова. В 2016–2017 гг. основное внимание уделено подготовке к изданию и публикации дневника Н.Ф. Катанова «Путешествие по Сибири, Дзунгарии и Восточному Туркестану, совершённое в 1890 г.».

Источники и литература

1. Вайнштейн С.И. Этнографические исследования Н.Ф. Катанова у тувинцев и других тюркоязычных народов // Очерки истории русской этнографии, фольклористики и антропологии. Вып. IV. М., 1968.
2. Журнал Министерства народного просвещения. Ч. 261. Отд. 1. 1889.
3. Известия Императорского Русского географического общества. Т. XXIV. 1889.
4. Катанов Н.Ф. В Императорское Русское географическое общество (отделение этнографии) // Живая старина. Вып. IV. 1892.
5. Катанов Н.Ф. Очерки Урянхайской земли. Дневник путешествия, исполненного по поручению Императорской Академии наук и Императорского Русского географического общества. Кызыл, 2011.
6. Кужугет А.К. Неопубликованный труд Н.Ф. Катанова «Очерки Урянхайской земли» // Последние Н.Ф. Катанова: история и культура тюркских народов Евразии: Доклады и сообщения международного научного семинара, 30 июня – 1 июля 2005 г. Казань, 2006.
7. Куликова А.М. Востоковедение в российских законодательных актах (конец XVII в. – 1917 г.). СПб., 1993.
8. Национальный архив Республики Татарстан. Ф. 969. Оп. 1. Д. 10. «Путешествие по Сибири, Дзунгарии и Восточному Туркестану. Дневник путешествия, совершённого по поручению Императорского Русского географического общества в 1890 г.».
9. Отчеты кандидата Санкт-Петербургского университета г. Катанова, отправленного для этнографического исследования тюркских племен в Восточную Сибирь, Монголию и Сев. Китай // Живая старина. Вып. IV. 1892.
10. Письма Н.Ф. Катанова из Сибири и Восточного Туркестана. СПб., 1893.
11. Российский государственный исторический архив Санкт-Петербурга. Ф. 14. Оп. 1. Д. 8933.